

OD AUTORA NAJHORŠÍCH DETÍ, ZVIERATIEK A PRÍŠER NA SVETE!

David Walliams



Ilustroval úžasný Adam Stower

NAJ
HORŠÍ
SUPERHRDINOVIA
NA SVETE







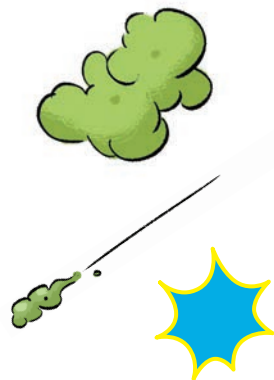


Knihy od Davida Walliamsa:

CHALAN V SUKNI
PÁN SMRAĎOCH
MALÝ MILIONÁR
BABKA GAUNERKA
KRYSBURGER
DIABOLSKÁ ZUBÁRKA
HNUSNÁ TETA BERTA
DEDKOV VEĽKÝ ÚTEK
POLNOČNÁ BANDA
TATKO ZA MREŽAMI
OBLUDA Z ĽADU
BEŠTIA Z BUCKINGHAMU
OPERÁCIA BANÁNY
BABKA GAUNERKA OPÄŤ V AKCII
SPACEBOY
KOZMOŠIMPANZ
NIEŠO
SLIZ
MEGAMONŠTRUM
ROBOPES
BABRÁKOVCI
SUPER DETEKTÍVKA



Nádherné farebne ilustrované knihy:
NAJHORŠIE DETI NA SVETE 1
NAJHORŠIE DETI NA SVETE 2
NAJHORŠIE DETI NA SVETE 3
NAJHORŠÍ UČITELIA NA SVETE
NAJHORŠÍ RODIČIA NA SVETE
NAJHORŠIE ZVIERATKA NA SVETE
NAJHORŠIE PRÍŠERY NA SVETE





David Williams

NAJ
HORŠÍ
SUPERHRDINOVIA
NA SVETE



Ilustroval

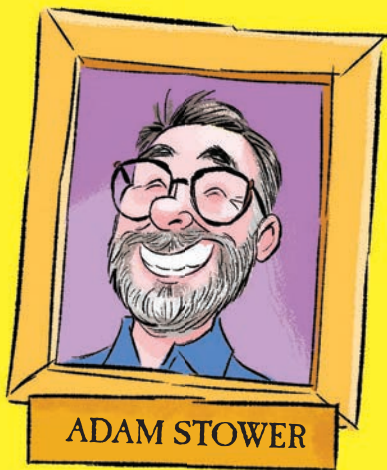
Adam Stower



slovarť



Pre môjho superhrdinu...
ÚŽASNÉHO ALFA!



S láskou venujem
Mary - ocko

Text © David Walliams 2025

Illustrations © Adam Stower 2025

Cover lettering of author's name © Quentin Blake 2010

David Walliams and Adam Stower assert the moral right to be identified as the author and illustrator of this work.

Translation © Katarína Hajašová 2025

Slovak edition © Vydavateľstvo SLOVART, spol. s r. o., Bojnická 10, 831 04 Bratislava 2026

Všetky práva vyhradené. Žiadna časť tejto knihy sa nesmie reprodukovat ani šíriť v nijakej forme ani nijakými prostriedkami, či už elektronickými, alebo mechanickými, vo forme fotokópií či nahrávok, respektíve prostredníctvom súčasného alebo budúceho informačného systému a podobne bez predchádzajúceho písomného súhlasu vydavateľa.

Z anglického originálu David Walliams: *THE WORLD'S WORST SUPERHEROES*, ktorý vyšiel vo vydavateľstve HarperCollins Childrens Book, London 2025, preložila Katarína Hajašová.

Korektúra Friderika Piteková

Editorka Dáša Jajcayová

Sadzba a zalomenie ITEM, spol. s r. o., Bratislava

Tlač FINIDR, spol. s r. o., Český Těšín

Cena uvedená na obálke knihy je nezáväzným odporúčaním pre konečných predajcov.

ISBN 978-80-556-7287-8

10 9 8 7 6 5 4 3 2 1

www.slovart.sk

pobox@slovart.sk

OBSAH

1. Senzikráľovná	15
2. Fantastická štyridsaťštvorka	55
3. Liga superhrdinov na dôchodku	85
4. Zelenka	115
5. Vojna bohov	153
6. Dinodievča	185
7. Hromopes proti celému svetu	221
8. Podivuhodný prípad Prdiaceho fantóma ..	257
9. Fantastický pán Blcha	291
10. Kapitán Kelman	297



**V HLAVNÝCH ÚLOHÁCH
NAJHORŠÍ
SUPERHRDINOVIA
NA SVETE:**



FANTASTICKÝ PÁN BLCHA



KAPITÁN KELMAN



HROMOPES

FANTASTICKÁ
ŠTYRIDAŠŤTVORKA





SENZIKRÁĽOVNÁ

**MOCNÝ
CHRONTOŠ**

**KAROL,
BOH SCRABBLE**

ZELENKA

DINODIEVČA

**A AJ NAJHORŠÍ
SUPERZLODUCHOVIA
NA SVETE:**

BODAČ

ZRAZENINA

**CISÁR OŠTAR
OŠTARA**

PRDIACI FANTÓM



DINOŮČKY

OMÁČKOVÁ
PANI

POHROMAČKA

TRÝZNITELI



PREDHOVOR AUTORA

Vieš udržať tajomstvo?

Nie!

Tak túto knihu **OKAMŽITE** znič.

Áno?

V tom prípade čítaj ďalej.

Mám **SUPERTAJNÉ TAJOMSTVO**.

Keď práve nepíšem ďalšiu úžasne vtipnú, no zároveň dojímavú knihu, nezabávam celý národ v televízii alebo sa do úmoru nevenujem charitatívnej činnosti, som **SUPERHRDINA!**

SUPERDADO!

Cez deň som starý dobrý David, držiteľ mnohých prestížnych ocenení. V noci však bojujem proti **SUPERZLODUCHOM**, odhaľujem zločiny a zachraňujem svet ako **SUPERDADO!**

Moje **SUPERSCHOPNOSTI** sú:

- ★ Uspávam ľudí tým, že celé **hodiny** bez prestávky rozprávam iba o sebe.
- ★ V televíznych diskusiách som neznesiteľne **sebecký**, čím ostatných hostí doháňam do zúrivosti.
- ★ Vďaka príšerne **páchnucemu prdu** za pár minút vyprázdňim celú reštauráciu.

To, že som **SUPERHRDINA**, však musím dobre **tajiť**, inak mi hrozí odhalenie. Sľúb mi, že ma **nikomu** neprezradíš. Dokonca ani svojmu škrečkovi. Nikdy nezver tajomstvo hľadáčovi. O **SUPERTAJOMSTVE** ani nehovorím.

Ako **SUPERHRDINA** som sa počas svojho života stretol s mnohými inými **SUPERHRDINAMI**.

Samozrejme, ani zďaleka nie sú takí SUPER ako ja, ale s privretými očami ich môžeme považovať za SUPERHRDINOV.

Stretávame sa na SUPERHRDINSKÝCH posedeniach pri dobrom jedle, usporadúvame SUPERHRDINSKÉ večery s človeče, nehnevaj sa a cez týždeň chodievame na SUPERHRDINSKÉ výlety autobusom, aby sme si pozreli muzikály na West Ende.

Ák práve nerozprávam o sebe a svojich nespočetných úspechoch, počúvam. Hoci to nerobím často, od svojich kolegov SUPERHRDINOV som si už vypočul niekoľko pozoruhodných príbehov o hrdinských dobrodružstvách.

Všetky som spísal do knihy, ktorú práve držiš v rukách.

Ák sa pýtaš, či sú pravdivé, ubezpečujem ťa, že do bodky.

Dúfam, že ťa táto kniha inšpiruje tak, ako som ja inšpiroval ich.

Konať dobro.

Bojovať proti zlu.

A najmä zostať skromný.

Presne ako ja.

SUPERDADO





SENZIKRÁĽOVNÁ



V HLAVNEJ ÚLOHE

SENZIKRÁĽOVNÁ

V PRÍBEHU



**DOBRODRUŽSTVÁ
NAJVZNEŠENEJŠEJ
SUPERHRDINKY
NA SVETE**



Byť kráľovnou bolo síce PRÍJEMNÉ, nebolo však na tom nič VZRUŠUJÚCE. Kráľovná celý deň robila toto:

- 👑 Mávala z koča.
- 👑 Potriasala si rukou s cudzími ľuďmi.
- 👑 Pózovala na portrét na najnovšiu poštovú známku.
- 👑 Podpisovala milión tristotisíc vianočných pohľadníc.
- 👑 Zbierala hovienka svojich psov korgi pozlátenou lopatkou.



Kráľovná prahla po AKCII!

Keď bola malá, milovala komiksy so SUPERHRDINIAMI. Boli plné napätia. Nebezpečenstva. Odvahy.

Nikdy netúžila stať sa kráľovnou. Chcela byť **SUPERHRDINKOU**. Narodila sa však ako princezná, a tak mala celý život vopred nalinajkovaný, či sa jej to páčilo, alebo nie.

Hoci už mala svoj vek, stále v nej driemali dievčenské sny. Keď neskoro v noci ležala v posteli, predstavovala si, že letí ponad Londýn ako

SENZIKRÁĽOVNÁ.



Vo svojich snoch:

- 🟢 Podopierala rúcajúci sa strop Katedrály svätého Pavla počas zemetrasenia.
- 🟢 Holými rukami zastavila rozbehnuté metro.
- 🟢 Zachránila poschodový autobus, čo narazil do Tower Bridge, pred pádom do Temže.
- 🟢 Bojovala proti zloduchom na vrchole Big Benu.
- 🟢 A napokon to najdôležitejšie – zachraňovala korgíkov pred únoscami psov.



Kráľovná však, nanešťastie:

- ♣ Núdzovo nepristála na Zemi po dolete z inej planéty.
- ♣ Nenarodila sa ako mutant.
- ♣ Neutiekla z podmorského kráľovstva.
- ♣ Nepricestovala v čase zo starobylého miesta z mýtov a legend.
- ♣ Neuhryzol ju rádioaktívny pavúk (ani žiadna iná rádioaktívna potvora – kráľovná nebola vyberavá).



Všetci **SUPERHRDINOVIA** majú svoju históriu. Ich zrod sa väčšinou spája s nejakou magickou udalosťou. Sú však medzi nimi aj takí, čo sa stali **SUPERHRDINAMI** vďaka **parádnym SUPERVECIČKÁM**.

Patria sem:

- Lietajúce pancierové **SUPEROBLEKY**,
- **SUPERPRÍSTROJE**, napríklad topánky s prísavkami na šplhanie po mrakodrapoch, laserové nástroje na rezanie kovu, magnetické rukavice na odzbrojenie **SUPERZLODUCHOV**,
- **SUPERZBRANE** ako dymovnice, vrhače pavučiny a bumerangy, čo poľahky odrovnajú **SUPERZLODUCHOV**,



- SUPERAUTÁ, SUPERBICYKLE, SUPERLIETADLÁ, SUPERČLNY a SUPERKOPTÉRY,
- SUPERJASKYNE plné SUPERTECHNOLÓGIÍ,
- SUPERHRDINSKÝ PARTÁK.



Kráľovná nemala **žiadnu** z týchto vecí. Mala však obrovský palác plný najrozličnejších harabúrd. S pomocou verného komorníka Bohdana ich možno premení na **SUPERVECI!**



Bohdan bol starý ako dinosaur. Dokonca starší než kráľovná. Slúžil jej, odkedy sa narodila. Poznal všetky jej tajomstvá, no držal jazyk za zubami. Boli si takí blízki, že im stačil jediný pohľad a hneď vedeli, čo si ten druhý myslí.



Prosím, ukáž tomu nevýslovne nudnému premiérovi, kde sú dvere.

Na tej maľbe vyzerám otrasne! Prosím, pri najbližšej príležitosti ju spáľ.

Tá operná speváčka má hlas ako lodná siréna!



Bohdan s radostou plnil mladej princeznej sny.
Dokonca jej v detskej izbe postavil veľký model Londýna,
aby si mohla vymýšľať **SUPERHRDINSKÉ**
dobrodružstvá pre svoje vymyslené ja – **SENZIKRÁĽOVNÚ.**

Keď bola malá, vo dne v noci trénovala gymnastiku,
aby sa naučila **SUPERHRDINSKÉ SUPERPOHYBY.**
Na svoje veľké sklamanie sa však nikdy nestala
SUPERHRDINKOU.

Raz popoludní, o niekoľko desaťročí neskôr, sa prihovoro-
rila Bohdanovi, ktorý jej práve servíroval čaj s koláčikmi.

„Bohdan, určite poznáš frázu *Nikdy nie je príliš neskoro,*“
začala.

„Samozrejme, madam.“

„Nuž, pre mňa už onedlho bude príliš neskoro.“

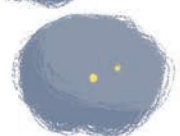
„Príliš neskoro na čo?“ spýtal sa Bohdan.

„Spomínaš si na môj detský sen?“

„Stať sa **SUPERHRDINKOU?**“

„**PRESNE!**“ zvolala kráľovná. „Nastala tá správna
chvíľa, Bohdan. Teraz alebo nikdy. Svet je v hroznom
stave. Zúfalo potrebuje hrdinu. Nastal čas, aby som sa
konečne stala...“

„SENZIKRÁĽOVNOU!“ zvolali jednohlasne.



Dvojica sa hneď pustila do práce.

Premena kráľovnej na SUPERHRDINKU
musela za každú cenu zostať TAJOMSTVOM.

V Buckinghamskom paláci však človek nikdy nebol sám. Hemžilo sa to tam dvornými dámami, lokajmi a návštevníkmi. Prúd ľudí sa zdal byť nekonečný.

Kráľovná nezišla v župane na raňajky bez toho, aby si nepotriasla rukou so stovkou hodnostárov. Počkala, kým zavládne hlboká noc... a po špičkách blúdila po paláci, snažiac sa vykutrať veci, ktoré by sa dali premeniť na **SUPERNÁSTROJE**.

Čo keby k trónu pripojili prídavné rakety, aby sa na ňom dalo lietieť?

Bohdan bol odjakživa veľmi zručný.
Naplnil hasiace prístroje, čím ich
premenil na rakety, a pripevnil
ich k trónu.

Razom bol z neho

SUPERTRÓN!



Potom sa vrhli na **korunovačné klenoty**.

Pomocou vypchávk a koženého remienka prerobili korunu na prilbu.

Zoznám sa s **MEGAKORUNOU!**

Jablko sa zmenilo na dymovnicu – stačilo ho rozobrať a vložili doň uhličky.



Predstavujem **ULTRAJABLKO!**

Žezlo premenili na laserovú zbraň. Táto úloha im dala zabráť, ale Bohdan si napokon poradil. Nabil bezpečnostný laserový lúč obrovskou energiou, čím z neho vyrobil ničivú zbraň.



SUPERŽEZLO!

Trikrát hurá **SUPERTRUPERKLENOTOM!**

A čo stredoveké rytierske brnenie? Stačilo zopár drobných úprav a Bohdan z neho vyrobil **SUPERHRDINSKÉ SUPERBRNENIE.**

Stále však chýbal kostým. Každý správny **SUPERHRDINA** potrebuje parádny kostým.

Rozhodli sa, že bude červeno-bielo-modrý.

Kráľovná si na brnenie natiahla modrý elastický overal.
Na hrud' prišli písmená **S** a **K**.

K tomu biele rukavičky a červené papuče.

Celkový výzor dopĺňali biele bodkované pumpky, ktoré
si navliekla navrch.

SUPERKOSTÝM kráľovnej bol na svete!

SENZIKRÁLOVNÁ sa zvedavo obzerala v zrkadle.

Neustále ju trápil pocit, že jej ešte niečo chýba.

„Plášť, Bohdan! Každý **SUPERHRDINA**, ktorý za niečo
stojí, nosí plášť. **SENZIKRÁLOVNÁ** nie je výnimka.“

„Pri všetkej úcte, madam, kde o tejto neskorej hodine
zoženieme plášť?“

Kým sa komorník stihol spamätať, šplhal sa po vlajko-
vej žrdi na strechu Buckinghamského paláca. Onedlho
stál pred kráľovnou s britskou vlajkou v ruke.

„Bohdan! Si jednoducho **úžasný!**“ zvolala. Už-už sa
ho chystala objasť, no vtom si uvedomila, že je kráľovná,
a kráľovné také veci nerobia.

„Bolo mi potešením, madam,“ vykotal komorník,
ktorého ešte stále oblievala hrôza z náročného
športového výkonu.

ZOZNÁM SA SO **SENZIKRÁĽOVNOU:**



SENZIKRÁĽOVNEJ už chýbal len poriadny **SUPER-ZLODUCH**, proti ktorému by mohla bojovať.

Netušila, že už ďalší deň príde do paláca na večeru.

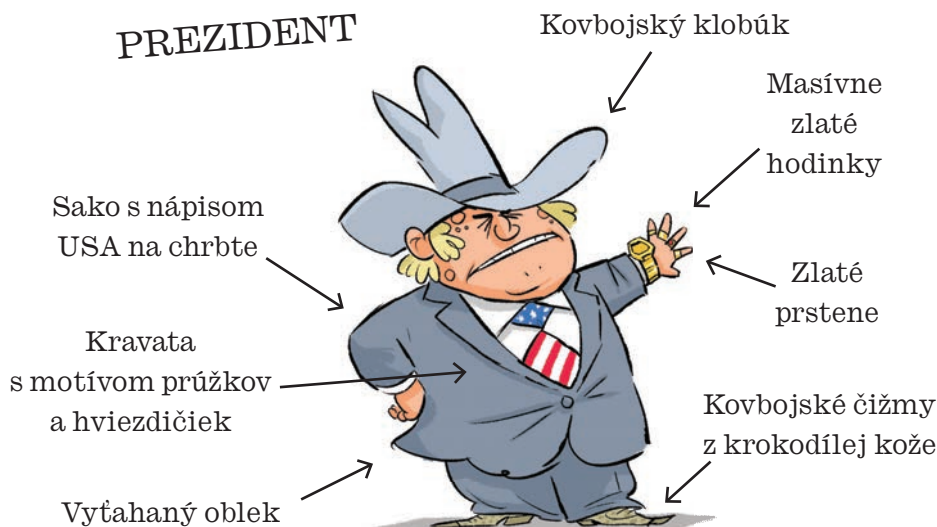


Podobne ako SUPERHRDINOVIA, i SUPERZLODUCHOVIA majú tajné identity.

Tento SUPERZLODUCH bol najznámejšou osobou na celom svete.

Bol to prezident Spojených štátov amerických.

Nikto netušil, že je SUPERZLODUCH, pretože vyzeral ako úplný mamľas.



Prezident sa doviezol špeciálnym obším vrtuľníkom najväčším na svete. Bol to chlapík bez štipky vkusu,

a tak dal celý stroj vymaľovať nazlato. Aj interiér bol zo zlata. Vaňa, posteľ, záchod. Dokonca i toaletný papier bol pozlátený, vďaka čomu bolo jeho používanie vrcholne nepríjemným zážitkom.

Kráľovná usporiadala na počesť prezidenta štátny banket. Hneď na začiatku jej preukázal neúctu tým, že prišiel poriadne **neskoro**.

Kráľovná sa s úderom siedmej hodiny postavila pred Buckinghamský palác a čakala na príchod prezidentskej kolóny.

Ten krpatý americký bezočivec dorazil až o polnoci. Keď sa konečne dovalil, ani slovom sa neospravedlnil, ba dokonca ani nevysvetlil, prečo mešká.

„Hej, kráľovnička! Čo si navarila?“ spýtal sa. „Dúfam, že hamburgery!“

„Pán prezident, meškáte **päť** hodín!“



„LEN POKOJ, BABI!“

„Prosím, poďte za mnou. Vychladne nám večera.“

„Som hladný ako VLAK! Alebo VLK? Poďme rýchlo
ješť, inak zožeriem teba, starká! Už vyše hodiny som
nejedol! Dúfam, že máme želé. Želé milujem!“

S tými slovami sa pretlačil popri kráľovnej
a odpochoval preč, akoby mu patrilo celý palác.

„ŽIADNY STRACH, KRÁLOVNIČKA! CÍTIM
SA TU AKO DOMA!“

Nebol to najlepší začiatok.

Pokračovanie však bolo ešte horšie.

Oveľa horšie.

Prezident počas večere do úmoru rozprával o sebe.

„Môj otec mi dal miliardu dolárov. Vďaka svojej
neuveriteľnej inteligencii – niektorí ľudia ma volajú
supergénus – som ju premenil na milión dolárov!“

Prezident sa samoľúbo uškrnul.

„Pôvodne som chcel, aby prezidentský vrtuľník
vyrobili z jedného kusa **masívneho zlata**. Všetci
však tvrdili, že by sa doň nezmestil pilot, posádka ani
ja. Vraj by dokonca nedokázal vzlietnuť, ale čo o tom tí
amatéri vedia?“

Prezident otrávene zagúľal očami.

„Ludia tvrdia, že nie som len najúžasnejší prezident, aký sa kedy narodil, ale aj najkrajší. Samozrejme, aj najvyšší, ale to ťa určite neprekvapuje.“

„Ak mám byť úprimná, prekvapuje,“ odvetila sucho kráľovná.

V tej chvíli sa pri nej objavil Bohdan s misou plnou hrášku.

„Dáte si hrášok, vaše veličenstvo?“

„Nie, už mi lezie ušami,“ odvetil prezident. Myslel si, že komorník sa rozpráva s ním.

Prudko sa postavil zo stoličky. Keď stál, nebol o nič vyšší, ako keď sedel.

„Musím sa ísť vykakať. Kde máš porcelánový trón?“

„Prosím?“ hlesla kráľovná.

„Potrebujem kadibúdku! Splachovacieho kamoša! Hajzlík! Latrínu! **Kakáreň!**“

„Pán prezident, ak hovoríte o toalete, rád vás odpreva-
dím,“ odvetil Bohdan.



„Stačí, keď mi ukážeš smer, a nájdem ju sám!“ vyštekol Američan. „Stará vykopávka ako ty by po ceste určite zablúdila. Toť kráľovnička by za nami musela vyslať pátraciu čatu. Ha! Ha!“

Prezident odkráčal, smejúc sa na vlastnom „vtipe“. Otvoril vysoké dvojité dvere a zmizol z dohľadu.

Prešla hodina a nebolo po ňom ani stopy. Služobníctvo sa ho vybralo hľadať. Možno sa stratil alebo pri troche šťastia spadol do záchoda.

Pátranie sa však skončilo neúspešne, a tak sa kráľovná rozhodla vziať veci do vlastných rúk.

„Ide sa na to! Bohdan, ty pôjdeš so mnou. Znova presnoríme palác pre prípad, že nám niečo uniklo.“

Potom sa otočila k lokajom a dvorným dámam.

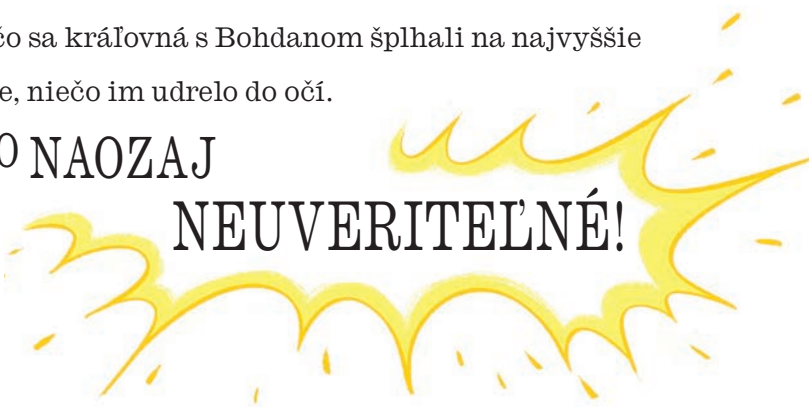
„Vy sa pridáte k strážam, čo prehľadávajú záhrady. Prezident sa nemohol len tak vypariť.“

„Áno, madam,“ odvetili jednohlasne.

Zatiaľ čo sa kráľovná s Bohdanom šplhali na najvyššie poschodie, niečo im udrelo do očí.

NIEČO NAOZAJ

NEUVERITELNÉ!





„Bohdan, klame ma zrak alebo nám z paláca zmizli veci?“

Komorník pozorným okom skúmal steny a vitríny.

„Máte pravdu, maďam.“

Na policiach, stenách a stoloch chýbali predmety nevyčísliteľnej hodnoty.

„Ja som to vedela!“ zvolala kráľovná.

Pokračovali v ceste na najvyššie poschodie. Z kráľovninej spálne sa ozval akýsi zvuk. Dvojica odchýlila dvere a opatrne nazrela dnu.

Chvíľu sa im zdalo, že hľadia na mimozemšťana. Z traslavého tela trčal minimálne tucet priesvitných chápadiel. Každé zvieralo jeden kráľovský poklad:

Hodvábne
koberce

Olejomaľby

